



Erstellung elektronischer öffentlicher Urkunden und elektronischer Beglaubigungen im Zivilstandsbereich



Inhalt

- I. Wo finde ich was?
- II. Wie ist vorzugehen?
- III. Ziel: Erstellung elektronischer öffentlicher
Zivilstandsurkunden



I. Wo finde ich was?

The screenshot shows the website of the Swiss Federal Office of Justice (BJ). The browser address bar displays <https://www.bj.admin.ch/bj/de/home/wirtschaft/e-beurkundungen/anleitungen.html>. The navigation menu includes links to 'Der Bundesrat' and 'Departement: EJPD'. The search bar contains the text 'Suche' and 'Themen A-Z'. The main content area is titled 'Anleitungen und Kommentare' and includes a sidebar with links to 'Elektronische öffentliche Urkunden und elektronische Beglaubigungen', 'Rechtliche Grundlagen', and 'Anleitungen und Kommentare'. A yellow callout box highlights the URL 'www.upreg.ch' in the browser address bar.

Instructions et commentaires | Anleitungen und Komr

https://www.bj.admin.ch/bj/de/home/wirtschaft/e-beurkundungen/anleitungen.html

Der Bundesrat | Departement: EJPD

Kontakt Links | DE FR IT

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bundesamt für Justiz BJ

Suche

Themen A-Z

Aktuell | Staat & Bürger | Gesellschaft | **Wirtschaft** | Sicherheit | Publikationen & Service | Über uns

Startseite BJ > **Wirtschaft** > Elektronische öffentliche Urkunden und elektronische Beglaubigungen > Anleitungen und Kommentare

< Wirtschaft

Anleitungen und Kommentare

Elektronische öffentliche Urkunden und elektronische Beglaubigungen

Rechtliche Grundlagen

Anleitungen und Kommentare

Anleitung

Praxisleitfaden (PDF, 278.80 KB)

Registrierung einer Urkundsperson oder Aufsichtsbehörde

URL eintippen: www.upreg.ch



II. Wie ist vorzugehen?

- Eintragung als Aufsichtsbehörde im UPReg
- Eintragung als Zivilstandsbeamtin/-er im UPReg

Anleitungen:

- Praxisleitfaden
- «Registrierung als verantwortliche Person einer kantonalen Aufsichtsbehörde»
- «Genehmigung einer Registrierung als Urkundsperson durch die kantonalen Aufsichtsbehörden»

➤ <https://www.bj.admin.ch/bj/de/home/wirtschaft/e-beurkundungen/anleitungen.html>



Urkunds- personensuche	Neueintrag	Mutationen	Registerführung	Anleitungen	Formular hochladen	Download	
---------------------------	------------	------------	-----------------	-------------	-----------------------	----------	--

Startseite

Willkommen im Schweizerischen Register der Urkundspersonen (UPReg)

Zur Erstellung von elektronischen öffentlichen Urkunden oder elektronischen Beglaubigungen, muss sich die **Urkundsperson** in das Schweizerische Register der Urkundspersonen (UPReg) eintragen und von der zuständigen Aufsichtsbehörde freischalten lassen (vgl. Verordnung über die Erstellung elektronischer öffentlicher Urkunden und elektronischer Beglaubigungen [EÖBV; SR 211.435.1]). Nach der Freischaltung ihres Eintrags kann die Urkundsperson den elektronischen Nachweis ihrer amtlichen Befugnis zur Erstellung von elektronischen öffentlichen Urkunden oder elektronischen Beglaubigungen abrufen (sog. Zulassungsbestätigung) und auf dem jeweiligen elektronischen Dokument anbringen.

Alle dazu nötigen Funktionalitäten bietet das Programm Open eGov LocalSigner an, das kostenlos heruntergeladen und installiert werden kann ([Download](#)). Zulassungsbestätigungen können alternativ auch über einen dazu ermächtigten Dritten abgerufen werden (Bsp.: Terravis, kantonale Notarenregister).

Der Antrag auf Eintragung (Registeranmeldung) erfolgt in elektronischer Form über eine Eingabemaske des UPReg. Klicken Sie dazu den entsprechenden Menüpunkt «[Neueintrag](#)» an. Administrative Änderungen, wie z. B. die Erneuerung des verwendeten Zertifikats, kann eine Urkundsperson unter "Neueintrag" selber vornehmen.

Für die Eintragung als Urkundsperson wird eine SuisseID benötigt.

Eintragungen von Urkundspersonen sind in einem Kanton in einer Domäne (Notariat, Grundbuch-, Handelsregister-, und Zivilstandsbehörden) erst dann möglich, wenn sich die registerführenden Personen der zuständigen Aufsichtsbehörde zuvor als solche ins UPReg eingetragen haben und ihre administrativen Funktionen von der zuständigen Stelle im Bundesamt für Justiz BJ bestätigt worden sind.

Unter dem Menüpunkt [Suche nach Personen in Kanton](#), können Sie sich informieren, ob Sie sich als Urkundsperson in der Domäne Notariat in ihrem Kanton bereits anmelden können. Für weitere Domänen wird die Übersicht ab Mai 2018 bereitgestellt.

Eintragungen von **registerführenden Personen** (Aufsichtsbehörden) erfolgen ebenfalls über die Eingabemaske "Neueintrag". Im Unterschied zu den Urkundspersonen genügt jedoch für diese Funktion bereits ein sogenanntes Klasse B-Zertifikat der Swiss Government PKI, (gleiches Zertifikat wie für die kantonalen Zivilstands- und Strafregisterbeamten). Die Verwendung einer SuisseID ist jedoch auch in dieser Funktion zulässig.

Für Testzwecke steht ein [Testsystem](#) zur Verfügung.



III. Elektronische öffentliche Zivilstandsurkunde

Confédération Suisse
Schweizerische Eidgenossenschaft
Confederazione Svizzera
Swiss Confederation
Confederación Helvética

Service de l'état civil
Zivilstandswesen
Servizio dello stato civile
Civil Status Office
Servicio del estado civil

1.80

Extrait de l'acte de naissance (CIEC)
Auszug aus dem Geburtsregister (CIEC)
Estratto dell'atto di nascita (CIEC)
Extract from record of birth (ICCS)
Certificación en extracto de nacimiento (CIEC)

Naissance / Geburt / Nascita / Birth / Nacimiento			
7-		Nom Name Cognome Name Apellidos	



Digitale Signatur durch Zivilstandsbeamtin / Zivilstandsbeamten





Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJPD
Bundesamt für Justiz BJ
Direktionsbereich Privatrecht
Eidgenössisches Amt für das Zivilstandswesen EAZW

Zulassungsbestätigung Überprüfung via www.validator.ch



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra



Zulassungsbestätigung – Confirmation d'admission – Conferma d'ammissione

des Schweizerischen Registers der Urkundspersonen – du Registre suisse des personnes habilitées à dresser
des actes authentiques – del Registro svizzero dei pubblici ufficiali rogatori. www.upreg.ch

TEST SYSTEM / SYSTEME TEST / TEST SYSTEM – RECHTLICH NICHT GÜLTIG / LEGALLY NOT VALID

Name und Vorname, UID
Nom et prénom, IDE
Cognome e nome, IDI

Adrian Greiler, Notar, CHE-107.450.801

Berufs-/Funktionsbezeichnung
Désignation prof./ministérielle
Designazione prof./funzione

AG – Zivilstandsbeamtin / Zivilstandsbeamter

Die oben genannte Person ist nach Bundesrecht zur Ausfertigung von Zivilstandsurkunden und Erstellung von Beglaubigungen im
Kanton Aargau zugelassen.

La personne désignée ci-dessus est autorisé à établir des documents d'état civil et des documents légalisés dans le **Canton Argovie**
conformément selon le droit fédéral.

La persona sopra indicata è abilitata ad allestire degli atti dello stato civile e autenticazioni nel **Cantone Argovia** nella misura definita
dal diritto federale.

Überprüfung: www.validator.ch

Vérification: www.validator.ch

Verifica: www.validator.ch



Établissement d'actes authentiques électroniques et légalisation électronique dans le domaine de l'état civil



Contenu

- I. Où puis-je trouver quoi ?
- II. Comment procéder?
- III. Objectif : Établissement d'actes authentiques électroniques de l'état civil



I. Où puis-je trouver quoi?

The screenshot shows the website of the Swiss Federal Office of Justice (OFJ). The header includes the Swiss Confederation logo and name in four languages, and the OFJ logo and name. The main navigation bar has links for 'Le Conseil fédéral', 'Département: DFJP', 'Contacts', 'Liens', and language options 'DE', 'FR', 'IT'. A search bar with the text 'recherche' and a dropdown for 'Thèmes A - Z' is also present. Below the navigation bar is a horizontal menu with categories: 'Actualité', 'Etat & Citoyen', 'Société', 'Economie', 'Sécurité', 'Publications & services', and 'Portrait'. The main content area shows the breadcrumb trail: 'Accueil OFJ > Economie > Actes authentiques électroniques et légalisation électronique > Instructions et commentaires'. The title 'Instructions et commentaires' is prominently displayed. Below the title, there is a section for 'Guide pratique' with a link to 'Praxisleitfaden (PDF, 278.80 KB)' and a note that the document is not available in French. Another section titled 'Enregistrement d'un officier public ou d'une autorité de surveillance' is visible. At the bottom, there is an inset image showing a browser window with the URL 'www.upreg.ch' and a search bar containing 'Taper l'URL: www.upreg.ch'.



Comment procéder?

- Inscription comme autorité de surveillance dans RegOP
- Inscription de l'officier de l'état civil dans RegOP

Instructions:

- Guide pratique
 - «Enregistrement en tant que personne responsable d'une autorité cantonale de surveillance»
 - «Approbation par les autorités cantonales de surveillance d'un enregistrement en tant qu'officier public»
- <https://www.bj.admin.ch/bj/fr/home/wirtschaft/e-beurkundungen/anleitungen.html>



Recherche dans le registre	Nouvelle inscription	Mutations	Tenue du registre	Marche à suivre	Charger le formulaire	Download
----------------------------	----------------------	-----------	-------------------	-----------------	-----------------------	----------

Page d'accueil

Bienvenue dans le registre suisse des personnes habilitées à dresser des actes authentiques

Les officiers publics qui souhaitent dresser des expéditions électroniques des actes authentiques ou légaliser électroniquement des copies conformément à l'[ordonnance sur l'acte authentique électronique \(OAAE\)](#) doivent impérativement s'inscrire dans le présent Registre suisse des personnes habilitées à dresser des actes authentiques et faire approuver cette inscription par leur autorité cantonale de surveillance. Par leur inscription au registre et grâce aux certificats qui y sont déposés, les officiers publics peuvent ajouter à leurs actes une confirmation d'admission (à titre de preuve de leur fonction). Pour cela, les officiers publics ont besoin de l'application Open eGov LocalSigner. Celle-ci peut être téléchargée et installée gratuitement ([Download](#)).

Pour tous les autres officiers publics, l'inscription est facultative, à moins que le droit cantonal ou l'autorité cantonale de surveillance ne la rendent obligatoire.

La demande d'inscription se fait par la voie électronique et uniquement au moyen du présent système. Pour ce faire, veuillez cliquer sur l'entrée correspondante du menu à gauche (nouvelle inscription).

Pour se faire enregistrer en tant que personne habilitée à dresser des actes authentiques, une SuisseID est nécessaire.

L'inscription des personnes habilitées à dresser des actes authentiques dans un canton n'est possible qu'à partir du moment où les personnes qui tiennent le registre auprès de l'autorité cantonale de surveillance se sont préalablement annoncées dans le système et que l'Office fédéral chargé du droit du registre foncier et du droit foncier a confirmé leurs fonctions administratives.

Vous pouvez vérifier s'il est déjà possible de s'annoncer en tant que personne habilitée à dresser des actes authentiques dans votre canton en cliquant sur Etat lancement dans le menu.

Les personnes compétentes dans les cantons pour tenir le registre (autorités de surveillance) doivent s'annoncer en suivant la même procédure (nouvelle inscription) que les officiers publics. Pour cela, elles ont besoin d'un certificat de classe B Swiss Government PKI (certificat similaire à ceux des officiers cantonaux de l'état civil et des personnes responsables du casier judiciaire), ou bien d'une SuisseID.

A des fins de test, un [système test](#) est à disposition.



III. Actes authentique électronique de l'état civil

Confédération Suisse
Schweizerische Eidgenossenschaft
Confederazione Svizzera
Swiss Confederation
Confederación Helvética

Service de l'état civil
Zivilstandswesen
Servizio dello stato civile
Civil Status Office
Servicio del estado civil

1.80

Extrait de l'acte de naissance (CIEC)
Auszug aus dem Geburtsregister (CIEC)
Estratto dell'atto di nascita (CIEC)
Extract from record of birth (ICCS)
Certificación en extracto de nacimiento (CIEC)

Naissance / Geburt / Nascita / Birth / Nacimiento			
7-		Nom Name Cognome Name Apellidos	



Signature digitale par l'officier de l'état civil





Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJPD
Bundesamt für Justiz BJ
Direktionsbereich Privatrecht
Eidgenössisches Amt für das Zivilstandswesen EAZW

Confirmation d'admission Vérification par www.validator.ch



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra



Zulassungsbestätigung – Confirmation d'admission – Conferma d'ammissione

des Schweizerischen Registers der Urkundspersonen – du Registre suisse des personnes habilitées à dresser des actes authentiques – del Registro svizzero dei pubblici ufficiali rogatori. www.upreg.ch

TEST SYSTEM / SYSTEME TEST / TEST SYSTEM – RECHTLICH NICHT GÜLTIG / LEGALLY NOT VALID

Name und Vorname, UID
Nom et prénom, IDE
Cognome e nome, IDI

Adrian Greiler, Notar, CHE-107.450.801

Berufs-/Funktionsbezeichnung
Désignation prof./ministérielle
Designazione prof./funzione

AG – Zivilstandsbeamtin / Zivilstandsbeamter

Die oben genannte Person ist nach Bundesrecht zur Ausfertigung von Zivilstandsurkunden und Erstellung von Beglaubigungen im **Kanton Aargau** zugelassen.

La personne désignée ci-dessus est autorisé à établir des documents d'état civil et des documents légalisés dans le **Canton Argovie** conformément selon le droit fédéral.

La persona sopra indicata è abilitata ad allestire degli atti dello stato civile e autenticazioni nel **Cantone Argovia** nella misura definita dal diritto federale.

Überprüfung: www.validator.ch

Vérification: www.validator.ch

Verifica: www.validator.ch